

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/  
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/  
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/  
Page de titre de la livraison

Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison

Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments: / Some text in shorthand.  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

# ¢2 00.

Vol. V. No. 5.

KAMLOOPS WAWA.

May, 1896.

## THE WAWA SHORTHAND!

The simplest system of Shorthand in the world. The easiest to learn. A hundred times easier than the old writing.

Two million people (2,000,000) throughout the world already practising this system of phonography. It is adapted to over twenty different languages.

Can be learned without teacher in one to three hours.

If you are a stranger to Shorthand, take this paper and become acquainted with this useful art.

If you have failed to learn Shorthand owing to the complication of the system you adopted, or from want of time, do not give up, but try this system, and wonder at its simplicity.

Time is precious. You will save time as soon as you are acquainted with this phonography.

## THE KAMLOOPS WAWA!

*SHORTHAND AMONG INDIANS.*

A Newspaper in Shorthand Circulating among the Natives.

Two Thousand Indians reading and writing Phonography . . . . .

The Plainest Proof of the Simplicity of the System. . . . .

A NOVEL IDEA TO TEACH THE INDIANS SHORTHAND.

*HOW CAN INDIANS LEARN SHORTHAND?*

Because Shorthand is a hundred, nay a thousand times simpler than the old writing. Any one can learn it in a few hours, and become expert in it in a few days. Many of our Indians learned it in two or three days.

If you are a lover of curious specimens, you must have this paper, it is

**"The Queerest Newspaper in the World."**

Subscribe for this paper, and help to civilize our Indians, to enlighten those who were sitting "in darkness and the shadow of death."

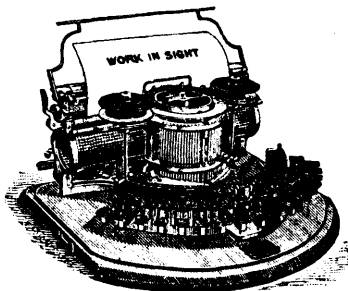
*Your Subscription Solicited.*

*Only One Dollar per Annum.*

ADDRESS: "EDITOR WAWA, KAMLOOPS, B.C."

**"Hammond" Work the Criterion of "Hammond" Superiority**

**HAMMOND  
TYPEWRITER**



**"1895  
MODEL."**

**100 HAMMONDS USED EXCLUSIVELY IN THE PUBLIC SCHOOLS OF CHICAGO.**

**THE LARGEST ORDER FOR EDUCATIONAL PURPOSES EVER GIVEN.**

*Why the HAMMOND is absolutely unrivalled for School use :*  
**PERFECT and PERMANENT ALIGNMENT and UNIFORM IMPRESSION** is automatically produced by the machine, independent of the operator's touch. The **TOUCH** is **LIGHT and ELASTIC**; the depression of the keys is **ONE-HALF** that of other machines; hence, practice only in manipulation and fingering is required to become a skilful operator. In **VARIETY of WORK** it exceeds that of all **OTHER WRITERS COMBINED**. In **SIMPLICITY** it is easily first.

Write for catalogue and prices, and then judge whether a letter written on a "Hammond" is not the finest specimen of typewritten work you have ever seen.

**THE HAMMOND TYPEWRITER CO.**

**403 & 405 EAST 62ND. STREET, NEW YORK.**

**THE OLD FUR TRADERS, Established 1870.**

*Handwritten shorthand notes in cursive script.*

**HUDSON'S BAY CO. - Kamloops, B.C.**

**DUPLOYAN SHORTHAND**

*Adapted to English,*

**By C. BRANDT, S.J.**

**One Shilling and Seven Pence, or 40 cents.**

**Address, E. DUPLOYE, Sinceny, AISNE, FRANCE.**

**LA LUMIÈRE STÉNOGRAPHIQUE,** now in its 24th year. Issues monthly. 40 cents per annum. Address, E. DUPLOYE, Sinceny, AISNE, France.

**LE GRAND STÉNOGRAPHE.**—166, rue Lafayette, Paris, France. The leading paper of the Duployan Stenography. Issues monthly. \$1.00 per annum.

**STOVES AND HARDWARE.**

*Handwritten shorthand notes in cursive script.*

**McLENNAN & McFEELY,**  
 CORDOVA STREET,  
 VANCOUVER, B.C.

The following words have been received from high quarters:

"I have not failed to promote interest in your 'Kamloops Wawa' upon every occasion that presented itself. I have succeeded in arousing considerable interest in our parochial high school, and I would not be surprised but that we should turn out this year yet a number of shorthand graduates. The sister in charge is an enthusiastic convert to your system, and is starting in with wonderful 'vim' into the 'Kamloops Wawa.' I think we will revolutionize this city (pop. 100,000) in a short time. So do not be surprised at anything.

"When are you going to publish your new shorthand method, in one volume complete, with all the parts bound together? This is what you want, I think. Then you should have a book of graduated exercises, containing not only the usual words, but also the most difficult ones, with all the abbreviations your system is capable of. This should be very complete, thorough and practical, with an accompanying key. A third volume with beautiful little histories, embodying the lessons as they progress, having a key which would be used for self practice. This, I consider, would tend to popularize your magnificent system. Pardon me these suggestions: but I feel a very keen interest in the 'Kamloops Wawa.'"

Many thanks in return for the suggestions. In answer to which, the first part of the "Wawa Shorthand Instructor," in about 24 pages, can be got ready as soon as a sufficient demand is expected, that justifies the publishing of it. To be sold at the same price as a single number of the "Wawa." Ten cents. For the second desideratum, "The Graduated Exercises," our opinion is that nothing can be found more handy than a common school primer or first reader put in shorthand, following exactly the same text as that of the one used in schools. The primer or first reader mostly used in our schools should be chosen, and after it is decided, it will be only the work of a few days to have the "Graduated Exercises" ready for publication.

Concerning the difficult words, it might be a good idea at first to have the students in shorthand send in lists of words which offer some difficulty, for publication in the "Wawa."

\* \* \*

The Indians throughout the districts of Kamloops and William's Lake are now anxious to have a neat little church in each of their camps. To begin with those of William's Lake, William's Band at Sugar Cane completed last year a very nice church, which was opened in July, an account of the ceremonies, etc., having been given in the "Wawa."

The Indians of Kenim Lake soon followed them, and taxed themselves to over one thousand dollars, in order to meet the expenses. A letter from Kenim Lake, lately received at Kamloops, states that 200 marten skins have been set apart by the band to pay up for the building of the church.

\*.\*

At Halowt, the Lower Shushwap camp, where a pretty spacious building was put up two years ago, which is not yet quite finished: the band at that place finds out that the surest way for them to secure funds for the achievement of their church is by selling firewood in the city of Kamloops, and they have come lately to the mutual agreement that every able man in the place will make up five cords of wood for the purpose; the wood is all ready by this time, and will soon be taken down to market. About 200 cords in all.

\*.\*

At Upper Shushwap camp, named Knowt, or rather Shwh'koykwah, to which place they are now moving their houses, the new church, 24 x 60, is just now being completed, and the blessing of it is expected to take place on June 7th, next. In order to meet the expense of that building, the young and energetic chief, François Shilpahan, has employed his men in cutting down timber and trading it to the saw mills for lumber.

At Bonaparte, they are also preparing to erect a new chapel.

\*.\*

News has come from Alkali Lake that the church there has been renewed, and looks now like a different building altogether.

\*.\*

The figure on page 107 is that of the late Cardinal Guibert, Archbishop of Paris, France. Cardinal Guibert belonged to the Congregation of the O.M.I. As nearly all the Missionaries in these Missions are of the same congregation, the question is often asked what is the meaning of the letters "O.M.I." which accompany their names. These letters stand for "Oblatus Mariæ Immaculatæ" which means "Oblate of Mary Immaculate" and conveys the idea that the members of the said congregation have placed themselves under the special protection of the Blessed Virgin Mary, and have pledged themselves to spend their lives in working for her Divine Son, the Saviour of the World.

---

#### THE WAWA SHORTHAND.

A few more syllabic tables appear in this number.

The table on page 100, "pupe," "pute," etc., requires but little attention. Angle is avoided in every case

between the first consonant and the vowel, and wherever possible, between the vowel and the following consonant.

The table on page 101 is more complicated, yet it may be observed that angles are more scarce in this table than in any other preceding one: that is owing to the double sound, figured by the combination of circle and hook, which affords a way to connect it without angle with almost any preceding and following consonants. But great care should be taken to examine and write out all the monograms of this table exactly as they are in the printed table.

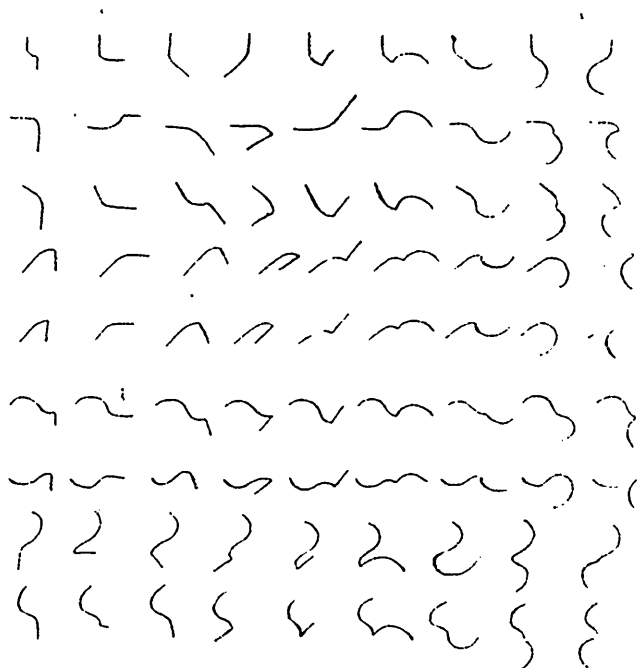
NOTA.—The sign adopted for “i” as in “pipe,” “pite,” etc., may appear somewhat complicated: but another one could not be adopted without disfiguring the system of shorthand we have adopted: it would at once break its universal adaptability to all languages. Other adaptations of the Duployan Shorthand to English

have taken the same sign, circle and hook combined, to represent the long “i,” and in fact it is as short, and in many cases shorter than a tick or reversed hook, which necessitates one or two angles. To become convinced of this, one needs only write down any of the monograms on page 101, one hundred times, watching the number of seconds required to do it; then write the same syllable according to another method that requires one or two angles, one hundred times also: by the time spent in writing each kind it will be easy to see which is the shortest.

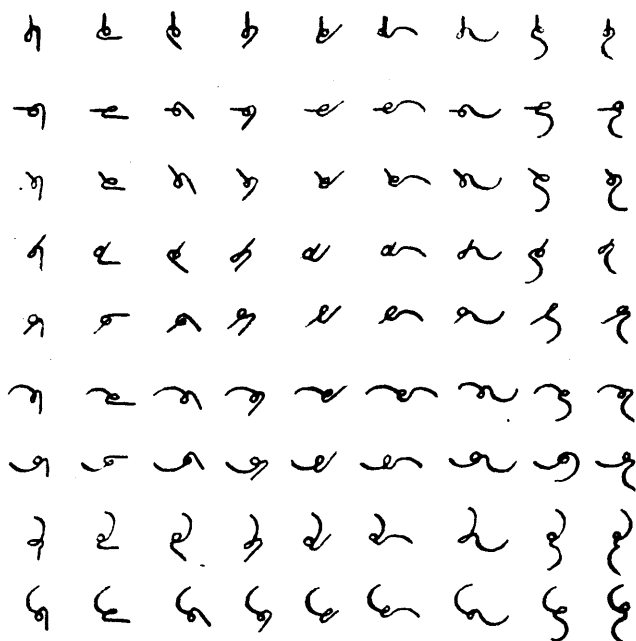
The table on page 102, “pi-ep,” “pi-et,” etc., contains more angles than the preceding one; yet the angle with the preceding consonant is avoided in every case, and with the following one more than half the time.

All that has been said of the monograms on page 101, can apply as well to those on page 103.

---

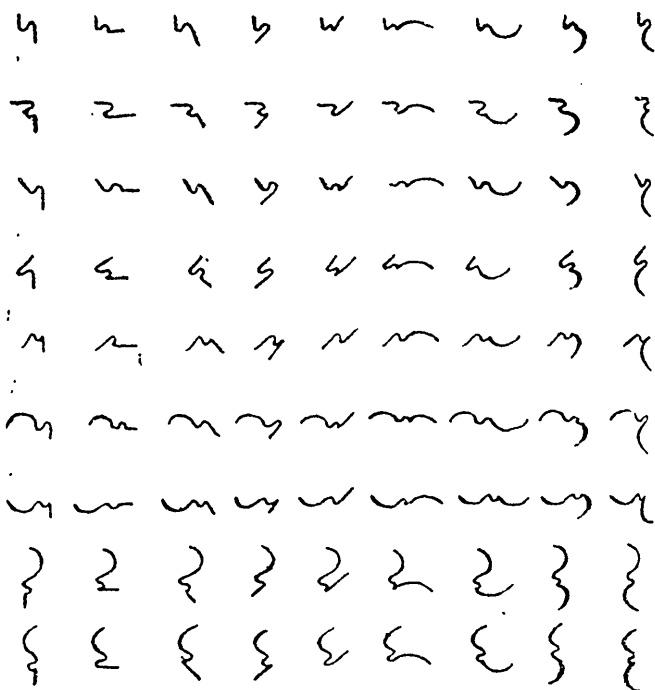


pupe	pute	pufe	puke	pule	pushe	puse	pune	pume
tupe	tute	tufe	tuke	tule	tushe	tuse	tune	tume
fupe	fute	fufe	fuke	fule	fushe	fuse	funne	fume
kupe	kute	kufe	kuke	kule	kushe	kuse	kune	kume
lupe	lute	lupe	luke	lule	lushe	luse	lune	lume
shupe	shute	shufe	shuke	shule	shushe	shuse	shune	shume
suppe	sute	sufe	suke	sule	sushe	suse	sune	sume
nupe	nute	nufe	nuke	nule	nushe	nuse	nune	nume
mupe	mute	mufe	muke	mule	mushe	muse	mune	nume

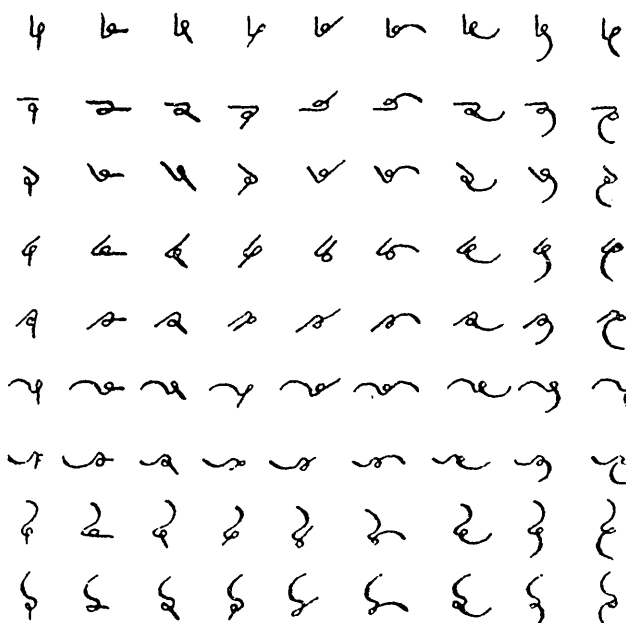


pipe	pite	pile	pipe	pile	pishe	prise	pine	pime
tipe	tite	tife	tike	tile	tishe	tise	tine	time
fipe	fite	fife	fike	file	fisher	fise	fine	fime
kipe	kite	kife	kike	kile	kishe	kise	kine	kime
lip	lite	life	like	lile	lisher	lise	line	lime
shipe	shite	shife	shike	shile	shisher	shise	shine	shime
sipe	site	sife	sike	sile	sishe	sise	sine	sime
nipe	nite	nife	nike	nile	nishe	nise	nine	nime
mipe	mite	mife	mike	mile	mishe	mise	mine	mime





pi-ep pi-et pi-ef pi-ek pi-el pi-esh pi-ess pi-enn pi-em  
 ti-ep ti-et ti-ef ti-ek ti-el ti-esh ti-ess ti-enn ti-em  
 fi-ep fi-et fi-ef fi-ek fi-el fi-esh fi-ess fi-enn fi-em  
 ki-ep ki-et ki-ef ki-ek ki-el ki-ish ki-ess ki-enn ki-em  
 li-ep li-et li-ef li-ek li-el li-esh li-ess li-enn li-em  
 shi-ep shi-et shi-ef sti-ek shi-el shi-esh shi-ess shi-enn shi-em  
 si-ep si-et si-ef si-ek si-el si-esh si-ess si-enn si-em  
 ni-ep ni-et ni-ef ni-ek ni-el ni-esh ni-ess ni-enn ni-em  
 mi-ep mi-et mi-ef mi-ek mi-el mi-esh mi-ess mi-enn mi-em



pi-ap	pi-at	pi-af	pi-ak	pi-al	pi-ash	pi-as	pi-an	pi-am
ti-ap	ti-at	ti-af	ti-ak	ti-al	ti-ash	ti-as	ti-an	ti-am
fi-ap	fi-at	fii-af	fi-ak	fi-al	fi-ash	fi-as	fi-an	fi-am
ki-ap	ki-at	ki-af	ki-ak	ki-al	ki-ash	ki-as	ki-an	ki-am
li-ap	li-at	li-af	li-ak	li-al	li-ash	li-as	li-an	li-am
shi-ap	shi-at	shi-af	shi-ak	shi-al	shi-ash	shi-as	shi-an	shi-am
si-ap	si-at	si-af	si-ak	si-al	si-ash	si-as	si-an	si-am
ni-ap	ni-at	ni-af	ni-ak	ni-al	ni-ash	ni-as	ni-an	ni-am
mi-ap	mi-at	mi-af	mi-ak	mi-al	mi-ash	mi-as	mi-an	mi-am

## THE IMITATION OF CHRIST.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.
---	---



## The Wawa Shorthand.

See how easy.

A in fit:	o	P:		B:		Sh:	⤴	J:	⤴
O in not:	o	T:	-	D:	-	S:	⤴	Z:	⤴
Oo in foot:	o	F:	∖	V:	∖	N:	)	NG:	)
OW in now:	o	K:	/	G:	/	M:	(	The:	-
Wa in was:	o	L:	· / <sub>up</sub>	R:	· / <sub>up</sub>	Th:	-	Etc.:	⤴

i in fit:	i	;	;	;	;	ū in use:	⤴	⤴	⤴	⤴			
ē in legal:	i	;	;	;	;	ū in us:	⤴	⤴	⤴	⤴			
ē in met:	;	;	;	;	;	an:	;	in:	;	on:	;	un:	;
ā in fate:	;	;	;	;	;	i in file:	o	We:	o				

Pa:	b	Ta:	⤴	Fa:	∖	Ka:	δ	La:	⤴
Po:	b	Toc:	⤴	Foc:	∖	Ko:	δ	Law:	⤴
Poo:	b	Too:	⤴	Foo:	∖	Koo:	δ	Loo:	⤴
Ap:	q	At:	⤴	At:	∖	Ak:	q	Al:	⤴
Op:	q	Ought:	⤴	Of:	∖	Oak:	q	All:	⤴
Oop:	q	Oot:	⤴	Oot:	∖	Ook:	q	Ool:	⤴

Sha:	⤴	Sa:	⤴	Na:	⤴	Ma:	⤴
Show:	⤴	So:	⤴	No:	⤴	Mow:	⤴
Shoe:	⤴	Soo:	⤴	Noo:	⤴	Moo:	⤴
As:	⤴	Ash:	⤴	Ann:	q	Am:	⤴
Os:	⤴	Osh:	⤴	Oon:	q	Om:	⤴
Oose:	⤴	Oosh:	⤴	Oon:	q	Oom:	⤴

Pea:	b	Tea:	⤴	Fee:	∖	Key:	⤴	Lee:	⤴
Pay:	j	Tay:	⤴	Fay:	∖	Quay:	⤴	Lay:	⤴
Jay:	⤴	See:	⤴	nay:	⤴	me:	⤴	h:	⤴
hap:	p	hat:	⤴	half:	⤴	hash:	⤴		

Pat:	⤴	cat:	⤴	Laugh:	⤴	Caught:	⤴
Pit:	⤴	kilt:	⤴	Lift:	⤴	Knew:	⤴
cheap:	⤴	Sick:	⤴	Knock:	⤴	Plough:	⤴

















1862  
 1863  
 1864  
 1865  
 1866  
 1867  
 1868  
 1869  
 1870  
 1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900

1862  
 1863  
 1864  
 1865  
 1866  
 1867  
 1868  
 1869  
 1870  
 1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900





1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



## I. Purely Chinook Words.

|                       |                       |                       |                                  |            |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------------|------------|
| Aiak, 02, Fast.       | Pel, 1, Red.          | Kimta, 6, Behind      | Sele, 3, Soul.                   |            |
| Aias, 02, Big.        | Pelpel, 11, Blood.    | Kiskis, 2, to drive.  | Senmax, 36, Seven                |            |
| Aioo, 01, Plenty.     | Pelten, 13, Insane    | Kiutani, 13, Horse.   | Stiwil, 3, Pray.                 |            |
| Alta, 03, Now.        | Taye, 01, Chief.      | Klahane, 10, outside  | Stalo, 3, River.                 |            |
| Alke, 01, By & by.    | Taham, 03, Six.       | Klahoyam, 10, Poor.   | Skookum, 36, Strong              |            |
| Ankale, 1, Longago.   | Tatitam, 03, Ten.     | Klatwa, 10, Go.       | Snaz, 2, Rain                    |            |
| Oihat, 03, Road.      | Tamanwaz, 03, *.      | Klaksta, 10, Who.     | Maika, 6, Thou.                  |            |
| Oihoi, 01, Trade.     | Tanaz, 02, Little.    | Klaska, 10, They      | Makmak, 6, Eat.                  |            |
| Olali, 01, Berries.   | Tolo, 03, Win.        | Klisktes, 10, Mats.   | Marmook, 6, Work.                |            |
| Olo, 03, Hungry.      | Tomtom, 03, Heart     | Kloothmin, 10, Swoman | Makhook, 6, Buy                  |            |
| Ooputs, 01, The Back  | Tepso, 10, Herb.      | Kloonas, 10, Possibly | Mowich, 6, Deer.                 |            |
| Ookuk, 03, This.      | Tekop, 01, White.     | Knim, 3, Canoe.       | Mash, 6, Throw.                  |            |
| Ow, 01, Brother.      | Tekè, 1, To like.     | Kho, 6, Reach.        | Masachi, 6, Bad                  |            |
| Wawa, 03, Speak.      | Tiktik, 77, Telegraph | Khow, 6, Tied.        | Mext, 6, Two.                    |            |
| Wah, 01, Four.        | Tel, 1, Tired.        | Khell, 1, Hard.       | Moosum, 6, Sleep.                |            |
| Weht, 01, Again.      | Telikom, 03, Men.     | Lolo, 10, Carry.      | Moosmoos, 6, Dry.                |            |
| Wek, 01, Not.         | Tintin, 33, Bell.     | Laket, 2, Four.       | Mittait, 6, Remain               |            |
| Yawa, 03, There       | Tlap, 1, Catch.       | Lele, 1, Along time   | Mitooit, 6, Stand                |            |
| Yakha, 03, He.        | Tret, 1, Indeed.      | Chako, 1, Come.       | Memloos, 6, Dead,                |            |
| Yakwa, 03, Here.      | Tloos, 1, Good.       | Chok, 10, Water.      | Msaika, 10, Ye.                  |            |
| Ehe, 01, Laugh.       | Tloon, 1, Three.      | Che, 10, New.         | Natka, 03, I, me                 |            |
| Ehpool, 1, Shut.      | Tlil, 1, Black.       | Chikmin, 10, Metal.   | Nawitka, 03, Yes                 |            |
| Iht, 01, One.         | Tsee, 1, Sweet.       | Sahale, 01, Above     | Nanich, 10, See.                 |            |
| Ipsoot, 10, Tohide    | Tsem, 1, Writing      | Saia, 1, Far.         | Nsaika, 10, We.                  |            |
| lilool, 01, Flesh.    | Tsiktsik, 10, Wagon   | Saplel, 1, Bread      | Hapho, 10, Brother               |            |
| ikta, 2, What?        | Tsiltzil, 10, Stars   | Sakalook, 10, Pants   | Tanke som, 36, Yester            |            |
| Iklas, 10, Goods.     | Kah, 1, Where?        | Salix, 10, Angry      | Ulkat, 1, long                   |            |
| Ilaiten, 10, Slave.   | Kapshwaka, 10, Steal  | Siahus, 10, Eyes      | Tlemenooit, 10, To tell a lie.   |            |
| Elo, 1, Not.          | Hata, 1, How?         | Siesem, 1, Tell.      | Tamanwaz, Juggler.               |            |
| Elehe, 1, Earth.      | Kakwa, 10, Thus.      | Sitkom, 1, Half.      |                                  |            |
| Ilep, 1, First.       | Kakshet, 10, Broken   |                       | II. Words borrowed from English: |            |
| Issik, 1, Paddle.     | Kalakala, 10, Birds   | 1, Island.            | 1, Rope.                         | 1, Bed.    |
| Eskom, 1, Take.       | Kaltash, 10, Useless  | 1, Ice.               | 1, Lake.                         | 1, Pin.    |
| Enatai, 1, Across.    | Kanawe, 10, All.      | 1, Old.               | 1, Lazy                          | 1, Play    |
| Ulle, 1, Glad.        | Kanamox, 10, Together | 1, Wild.              | 1, Sail                          | 1, Dollar. |
| Haha, 10, Awful.      | Kansih, 10, how many  | 1, Wine               | 1, Sell                          | 1, Tea     |
| Halak, 1, Open.       | Hamak, 10, Dog.       | 1, Wash               | 1, Sky                           | 1, Dry     |
| Hum, 1, Smell.        | Kopa, 01, at, in.     | 1, Watch              | 1, Stick                         | 1, Fight   |
| Heloima, 1, Other.    | Kopet, 01, Done.      | 1, Warm               | 1, day                           | 1, Fish.   |
| Paia, 10, Fire.       | Kolan, 10, Ear.       | 1, Wind               | 1, snow.                         | 1, Fly     |
| Pasisi, 10, Blankets. | Komtax, 10, Know.     | 1, House              | 1, Man.                          | 1, Flowers |
| Pall, 1, Full.        | Kwaten, 10, Belly.    | 1, Help.              | 1, Eight.                        | 1, Coat    |
| Pallaah, 1, Give.     | Kwash, 1, Afraid      | 10, Papa.             | 1, Hammer                        | 1, Get up. |
| Poo, 1, Shot.         | Kwanesem, 1, Always   | 10, Papooie           | 1, Whipl                         | 1, Kettle  |
| Poolakle, 1, Night.   | Kwenam, 10, Five.     | 1, Bone               | 1, Wheat.                        | 1, Grease  |
| Poolale, 1, Powder.   | Kipooit, 10, to sew   | 1, Tomorrow           | 1, Pipe                          | 1, Light.  |
| Poos, 1, If.          | Kikooie, 10, Below.   | 1, Cold.              | 1, Basket                        | 1, Life.   |
| Pi, 1, And.           | Kitapai, 1, Upset.    | 1, Quarler            | 1, Boat.                         | 1, Law.    |
|                       |                       | 1, Kiss.              | 1, Boot.                         | 1, Leaver  |

# Canadian Pacific Railway.



**THE BEST AND**  
**CHEAPEST.**

ROUTE TO ALL EASTERN POINTS.

**FEWEST CHANGES!**

**QUICKEST TIME!!**

Through First-Class Sleeping Cars and Tourist Sleeping Cars to St. Paul, Montreal and Toronto without change.

The Dining Car service along the line of the C. P. R. is unequalled anywhere.

---

## CONNECTIONS AT VANCOUVER

With Steamer Lines for

**CHINA, JAPAN,  
HAWAIIAN ISLANDS,  
and AUSTRALIA.**

---

For full information as to rates, time, &c., apply to nearest ticket agent, to

J. N. TRICKEY,  
Agent,  
KAMLOOPS, B. C.

GEO. McL. BROWN,  
District Passenger Agent,  
VANCOUVER.



# E. G. PRIOR & Co.

INCORPORATED (LIMITED LIABILITY) & ALIEN FIRM

IMPORTERS OF

## Iron, Steel and General Hardware,

AGRICULTURAL IMPLEMENTS,

## WAGONS, BUGGIES, ETC.

VICTORIA. VANCOUVER. KAMLOOPS.

### PURE ALTAR WINES.

West Glendale Winery and Vineyards; CHAS. B. PIRONI, Propr.  
P. O. Box 15, Sta. C. LOS ANGELES, CALIFORNIA. Office: 340 N. MAIN ST.,  
COMPLETE STOCK OF LIQUORS. . . . .

### Specialty: WHITE ALTAR WINES.

**EXTRA:** "SPECIAL CUCAMONGA BRAND" made from the MISSION GRAPE, originally brought from Spain by early Franciscan Missionaries. Of exquisite taste, secured by special care in allowing a small percentage of grape sugar to remain after fermentation. Kept in cellars THREE YEARS before placing on the market. Has given the best satisfaction to the Rev. Clergy all over the union.

Orders promptly attended to.

Send for Price-List.

## R. E. SMITH,

Established 1883.

DEALER IN

*Dry Goods, Groceries,*

*Boots and Shoes,*

*Clothing, Millinery,*

*Carpets,*

*House Furnishings, Etc.*

KAMLOOPS, B.C.

## Quilchena Hotel,

Near the Center of

NICOLA LAKE.

50 Miles South of KAMLOOPS

*Health and*

*Summer Resort,*

BEAUTIFUL SCENERY

AND CLIMATE.

ED. O'ROURKE,

Proprietor.

## Old Man's Home,

KAMLOOPS, B.C.

JOS. RATCHFORD,

Superintendent.

### INLAND SENTINEL,

IN TOUCH WITH THE

Mining, Ranching & Commercial Interests

OF THE

INTERIOR OF B.C.

Subscription, \$2.00 per Year.

SEND FOR SAMPLE COPY FREE

KAMLOOPS, B.C.

ESTABLISHED 1880.

**J. R. HULL & CO.,** (Successors to HULL BROS. & CO.)

**PURVEYORS OF MEAT,**

*Contractors, and General Dealers in Live Stock,*

**KAMLOOPS, B.C.**

**COSMOPOLITAN HOTEL.**

The oldest established house in  
KAMLOOPS, B.C.

*J. H. RUSSEL, Prop.*

**JAMES VAIR,**

KAMLOOPS, B.C.

Dealer and manufacturer in  
*Stoves, Tinware, Plumbing, Hard-  
ware, Paints, Oil and Glass.*

GO TO

**M. P. GORDON,**

KAMLOOPS, B.C.

*For FURNITURE, CARPETS,  
WINDOW-SHADES, Etc.*

M. GAGLIETTO,

**General Merchant,**

KAMLOOPS, B.C.

↔ **STATUARY DEPARTMENT** ↔

—OF—

**D. & J. SADLIER & CO.**

**Catholic Publishers, Booksellers and Stationers,**

IMPORTERS OF

**CHURCH ORNAMENTS, VESTMENTS, STATUARY & RELIGIOUS ARTICLES,**

123 CHURCH STREET.  
TORONTO.



1669 NOTRE DAME ST.,  
MONTREAL.

We have the **BEST EUROPEAN ARTISTS**, and Skilful Painters, working on our Statues, and we can supply immediately, or on short notice, a great variety of statues of Saints and Religious Groups, in all sizes, in Plaster, Plastique, or Cement, with plain or rich decorations artistically finished; also a large and varied assortment of models for drawing.

All orders are given our personal attention, and we are daily in receipt of highly complimentary letters from all parts of the country.